

スタッフ向けクイックフレーズ

現場で最初に使う 固定英語20フレーズ

短く、丁寧に、同じ表現で案内するためのスタッフ用クイックシート。表面は入店から遊技開始までです。

01	歓迎 Welcome. Is this your first time playing pachinko or pachislot? いらっしゃいませ。パチンコまたはパチスロは初めてですか？	02	歓迎 We can show you the basic steps. 基本的な遊び方をご案内できます。
03	ルール You must be 18 or older to enter. 18歳未満の方は入場できません。	04	ルール Please check the hall rules before taking photos or videos. 写真や動画を撮る前に、店舗のルールをご確認ください。
05	サポート I may use a translation tool to assist you. ご案内のため、翻訳ツールを使用する場合があります。	06	台 This machine is available. この台は空いています。
07	遊技開始 Please insert cash into the dispenser next to the machine. 台の横にあるサンドへ現金を入れてください。	08	遊技開始 Press this button to add play credit. このボタンを押して遊技クレジットを追加してください。
09	ヘルプ This is the call button. Press it whenever you need help. こちらが呼び出しボタンです。困ったときに押してください。	10	基本操作 I will explain the controls first. 最初に基本操作をご説明します。

遊技中・退店

遊技中から退店まで

機種や店舗によって手順が異なる場合があります。実際の運用に合わせて調整してください。

11	パチンコ For pachinko, turn the handle gently. パチンコは、ハンドルをゆっくり回してください。	12	パチスロ For pachislot, press the three stop buttons in order. パチスロは、3つのストップボタンを順番に押してください。
13	台 The game flow and features vary by machine. ゲームの流れや機能は、機種によって異なります。	14	カード Your remaining balance is stored on this card. 残高はこのカードに記録されています。
15	エラー If the machine shows an error, please press the call button. エラーが表示された場合は、呼び出しボタンを押してください。	16	適度な遊技 Please set a budget before you start and take breaks as needed. 遊技前に予算を決め、必要に応じて休憩してください。
17	離席 Before leaving, please remove your card and belongings. 席を離れる前に、カードと手荷物をお取りください。	18	残高 Use the Refund Machine for any remaining balance. 残高がある場合は、精算機をご利用ください。
19	景品 Please take your balls, tokens, or receipt to the Prize Counter. 玉、メダル、またはレシートを景品カウンターへお持ちください。	20	退店 Thank you for playing. Please visit us again. ご遊技ありがとうございました。またお越しください。

店舗内で統一したい英語表記

buy-balls
add play credit

medal
Token

Settlement Machine
Refund Machine

jackpot
Bonus

foreigner
international visitor /
Non-Japanese Speaker

運用上の注意：店舗規則、メーカー表記、Global Pachinko用語集で定義済みの語を優先してください。写真・動画、喫煙、年齢確認などの文章は、各店舗の実際のルールに合わせて変更します。